



**Соглашение об академическом
сотрудничестве и обмене
между
Университетом Адам (Кыргызская
Республика) и
Пермским государственным
национальным исследовательским
университетом (Российская Федерация)**



Цель соглашения.

Настоящий документ должен предусматривать условия приема и административные вопросы студенческого обмена, предусмотренные Соглашением об академическом сотрудничестве и обмене между Университетом Адам (Кыргызская Республика) и Пермским государственным национальным исследовательским университетом (Российская Федерация).

ПГНИУ и Университет Адам договариваются о создании программы студенческого обмена на следующих условиях:

I. Продолжительность программы обмена.

Продолжительность обмена для студента будет составлять либо один учебный год, либо один семестр.

II. Число студентов.

Количество студентов, подлежащих обмену, ограничено 10 студентами из каждого университета в течение учебного года. Каждый университет будет стремиться к достижению баланса в количестве студентов, которыми обмениваются каждый учебный год. Оба учреждения будут ежегодно пересматривать программу на предмет любых дисбалансов в количестве студентов по обмену и соответствующим образом корректировать количество студентов на протяжении всего срока действия соглашения, с тем чтобы попытаться достичь паритета до истечения срока действия этого соглашения.

III. Отбор кандидатов для участия в программе обмена.

Отправляющий университет будет выдвигать студентов для участия в программах обмена. Принимающее учебное заведение оставляет за собой право вынести окончательное решение о приеме каждого студента, номинированного на обмен. Студенты, номинированные на участие в программах обмена, должны успешно пройти по крайней мере один полный год академического обучения в своем родном университете со средним баллом 4,5 по шкале 5,0 (или 80 из 100) или эквивалентным уровнем академических достижений, взаимно согласованным и приемлемым для обоих университетов.

IV. Затраты и финансовые требования.

Все студенты по обмену должны платить за обучение только в своем отправляющем университете. Студенты будут платить за проживание в резиденциях, в которых они размещены. Студенты также будут нести ответственность за расходы на питание, проживание, медицинскую страховку, командировочные расходы и все другие личные расходы, которые могут быть понесены во время участия в программе обмена.

Принимающее учебное заведение предоставит жилье всем студентам по обмену или окажет им помощь в поиске жилья в общежитиях или альтернативного жилья, если это будет необходимо. Студенты несут ответственность за оплату своего проживания.

Студенты по обмену получают медицинскую страховку в соответствии с требованиями соответствующих стран и несут ответственность за оплату любых расходов, которые не покрываются их страховкой.

V. Визовые вопросы.

Каждое принимающее учебное заведение предоставляет студентам по обмену необходимые документы для получения визы в соответствии с законами и правилами своих соответствующих стран. Однако студенты по обмену несут личную ответственность за подачу заявления и получение визы.

VI. Оценки.

Каждое принимающее учебное заведение должно оценивать студентов по обмену и бесплатно предоставлять стенограмму студентам и их отправляющему учебному заведению. Оба учреждения должны признавать кредиты, полученные студентами по обмену, на основе транскрипта в соответствии с установленными правилами каждого учреждения.

ECTS	Оценка ПГНИУ	Российский балл	Оценка Университет Адам	Кыргызский балл	Определение
A	81-100	5	85-100	5 (отлично)	ОТЛИЧНО – выдающийся результат, с незначительными ошибками
B	71-80	4	>70-84	4 (хорошо)	ОЧЕНЬ ХОРОШО – выше среднего, с некоторыми ошибками
C	61-70	4	>55-69	3 (удовлетворительно)	ХОРОШО – хорошая работа с рядом значительным ошибок
D	51-60	3	>41-54	2 (неудовлетворительно) требуется значительная дальнейшая работа	УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО – значительные недостатки
E	41-50	3	>40	2 (неудовлетворительно) необходимо пройти курс заново	ДОСТАТОЧНО – соответствие минимальным критериям
F	>=40	2		-	НЕЗАЧЕТ – требуется значительная дальнейшая работа
PASS	ЗАЧЕТ	ЗАЧЕТ	зачет	зачет	ЗАЧЕТ

VII. Ориентирование, консультирование и отчисление.

Оба учреждения должны заранее информировать студентов по обмену о содержании настоящего соглашения, и каждое принимающее учреждение должно организовать помощь в ориентировании студентов после их прибытия. Каждое принимающее учреждение назначает советников для помощи и предоставляет консультации, когда это необходимо. Каждое принимающее учебное заведение имеет право отчислить любого студента,

который, по мнению этого учебного заведения, не следует установленным им правилам и/или политике или не имеет хорошей успеваемости.

VIII. Поправки, срок действия и прекращение действия договора.

Настоящее соглашение действует в течение пяти лет и вступает в силу с даты, когда представители обоих университетов поставят под ним свои подписи. Соглашение может быть дополнительно продлено в результате обсуждения представителями обоих университетов, начинающегося не позднее чем за два месяца до конечной даты первоначального периода продления.

Поправки к настоящему соглашению могут быть внесены только после обсуждений и письменного взаимного согласия обеих сторон.

Настоящее соглашение вступает в силу со дня его подписания обеими сторонами и впоследствии автоматически продлевается на ежегодной основе, если оно не будет расторгнуто или заменено другим соглашением. Настоящее соглашение может быть расторгнуто любой из сторон с предварительным письменным уведомлением не менее чем за шесть месяцев.

Настоящее соглашение составлено на английском и русском языках. Стороны соглашаются, что обе версии настоящего Соглашения являются равными и имеют преимущественную силу перед любым другим письменным документом.

IX. Контакты.

Университет Адам бул. Молодой Гвардии, 55 г. Бишкек Кыргызская Республика bafe.ectorat@vandex.ru +996 312 65 02 17	Чоюбекова Азима Bafe.interdepart@gmail.com +996312392278
Пермский государственный национальный исследовательский университет ул. Букирева, 15 614990, Пермь Российская Федерация info@psu.ru (342) 239-64-35	Михаил В. Грабевник Начальник Отдела международной академической мобильности ПГНИУ academic_mobility@psu.ru m.grabevnik@gmail.com +7 (342) 239-66-55

Проф. Светлана Р. Сиримбард
Ректор

Университет Адам

Подпись _____
Дата 02.12.2020
Печать 

Проф. Дмитрий Г. Красильников
Врио ректора

Пермский государственный
национальный исследовательский
университет

Подпись _____
Дата 02.12.2020

Печать 